



01291/2019

# SMLOUVA O PŘEDPLACENÍ PACHTOVNÉHO

uzavřená níže uvedeného dne mezi



MKOLP002ASDJ

obchodní společností

**Energie AG Kolín a.s.**

se sídlem Legerova 21, 280 02 Kolín III

IČ: 47538457

zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 18281

zastoupenou

(dále jen „Poskytovatel“)

a

**Městem Kolín**

se sídlem: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín 1

IČ: 47538457

zastoupeným: Mgr. Ivetou Mikšíkovou, I. místostarostkou města

(dále jen „Příjemce“)

Poskytovatel a Příjemce dále společně též „**Strany**“ a každý z nich též „**Strana**“

## PREAMBULE

Jelikož,

- (A) Mezi Příjemcem a Poskytovatelem je uzavřena Koncesní smlouva, na jejímž základě Poskytovatel provozuje vodohospodářský majetek - kanalizaci v majetku Příjemce;
- (B) Poskytovatel je v souladu s Koncesní smlouvou povinen hradit Příjemci pachtovné za každý rok ve dvanácti stejných měsíčních splátkách, splatných vždy do 15. dne kalendářního měsíce, za který se splátka pachtovného platí;
- (C) Roční pachtovné pro rok 2020 bylo Příjemcem v souladu s ustanovením odst. 7.2 Koncesní smlouvy stanoveno ve výši 51 064 695,88 Kč;
- (D) Příjemce zamýšlí realizovat investice do obnovy a rozvoje svého infrastrukturního vodárenského majetku a především za tímto účelem hledá možnosti co nejvýhodnějšího financování svých investičních záměrů;
- (E) Poskytovatel má zájem napomoci Příjemci k tomu, aby mohl realizovat své investiční záměry v oblasti rozvoje svého vodohospodářského majetku, a proto je připraven za podmínek definovaných touto Smlouvou poskytnout Příjemci finanční prostředky, jak je uvedeno v této Smlouvě;
- (F) Strany mají zájem sjednat oboustranně výhodné podmínky poskytnutí finančních prostředků a jejich splácení tak, aby poskytnuté finanční prostředky byly primárně spláceny formou zápočtu proti pachtovnému, k jehož placení bude Poskytovatel dle Koncesní smlouvy povinen;

dohodly se Strany na následujícím:

### 1. DEFINICE A VÝKLAD POJMŮ

- 1.1 Pokud není výslovně uvedeno jinak nebo z kontextu jednoznačně nevyplývá něco jiného, mají ve Smlouvě níže uvedené pojmy, pokud začínají velkým písmenem, následující význam:

<b>Smlouva</b>	znamená ujednání Stran o založení svých vzájemných závazků obsažené na této listině, včetně všech jejich příloh a případných dodatků
<b>Koncesní smlouva</b>	znamená Smlouvu o pachtu a provozování vodohospodářské infrastruktury uzavřenou dne 10.12.2015 mezi Příjemcem jako vlastníkem s propachtovatelem vodohospodářského majetku (kanalizace) a Poskytovatelem jako pachtýřem a provozovatelem tohoto vodohospodářského majetku, na jejímž základě se Poskytovatel coby pachtýř zavazuje do 31.12.2025 užívat svěřený vodohospodářský majetek a zajistit plynulé a bezpečné provozování vodohospodářského majetku (tj. veřejné kanalizace) o vodovodu, a platit za to Příjemci coby vlastníkově předmětné pachtovné
<b>Zákon o registru smluv</b>	znamená zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění

## **2. PŘEDMĚT SMLOUVY**

- 2.1 Poskytovatel se touto Smlouvou zavazuje poskytnout Příjemci na jeho požádání za podmínek sjednaných v této Smlouvě v jeho prospěch peněžité prostředky do celkové výše 4 000 000,- Kč (slovy: čtyřmiliony korun českých).
- 2.2 Příjemce podpisem této Smlouvy žádá Poskytovatele o poskytnutí peněžních prostředků v celkové výši 4 000 000,- Kč (slovy: čtyřmiliony korun českých). Příjemce se zavazuje poskytnuté peněžní prostředky Poskytovateli vrátit, to vše způsobem dohodnutým v této Smlouvě.

## **3. POSKYTNUTÍ PENĚŽNÍCH PROSTŘEDKŮ**

- 3.1 Poskytovatel se zavazuje, že ve lhůtě 20 (dvaceti) pracovních dnů ode dne účinnosti této Smlouvy převede peněžní prostředky, o které Příjemce požádal podle odst. 2.2 této Smlouvy (tj. částku ve výši 4 000 000,- Kč), na bankovní účet Příjemce vedený u České spořitelny a.s., č.ú. 3661752/0800.
- 3.2 Závazek Poskytovatele poskytnout peněžní prostředky dle této Smlouvy je splněn jednorázovým připsáním částky, o kterou Příjemce požádal podle odst. 2.2 této Smlouvy, ve lhůtě a na účet dle odst. 3.1 této Smlouvy.
- 3.3 Závazek Poskytovatele dle odst. 3.1 této Smlouvy je splněn i v případě, že peněžní prostředky budou Příjemci poskytnuty (uhrazeny) třetí osobou, pokud tato osoba uvede, nebo z jejího jednání bude zřejmé, že úhradou peněžních prostředků plní závazek Poskytovatele dle odst. 3.1 této Smlouvy. Příjemce je i v takovém případě povinen peněžní prostředky přijmout a nakládat s nimi způsobem uvedeným v této Smlouvě s tím, že je i ohledně takto poskytnutých prostředků zavázán přímo Poskytovateli.

## **4. ÚROKY**

- 4.1 Peněžní prostředky podle odst. 3.1 Smlouvy jsou poskytovány bezúročně.

## **5. VRÁCENÍ POSKYTNUTÝCH PENĚŽNÍCH PROSTŘEDKŮ**

- 5.1 Příjemce se zavazuje Poskytovateli poskytnuté peněžní prostředky podle odst. 3.1 této Smlouvy vrátit, a to nejpozději do 15.1.2021. Strany sjednávají, že vrácení poskytnutých peněžních prostředků ve smyslu odst. 5.1 této Smlouvy bude provedeno formou zápočtu takto:

pohledávka Poskytovatele vůči Příjemci na úhradu splátky dle odst. 5.1 této Smlouvy ve výši 4 000 000,- Kč bude ke dni splatnosti dané splátky automaticky započtena proti odpovídající části pohledávky Příjemce vůči Poskytovateli dle Koncesní smlouvy na zaplacení příslušné splátky pachtovného za měsíc leden 2021 splatné k 15.1.2021;

- 5.2 Jiný režim splacení, než je uvedeno v předcházejícím ustanovení, je možný mezi Stranami sjednat písemným dodatkem k této Smlouvě.

- 5.3 V případě, že v době splatnosti vrácení poskytnutých peněžních prostředků dle odst. 5.1 této Smlouvy nebude existovat pohledávka Příjemce vůči Poskytovateli z titulu splátky pachtovného dle Koncesní smlouvy v dostatečné výši a z toho důvodu nebude možné provést úhradu dle odst. 5.1 této Smlouvy zcela nebo zčásti formou zápočtu, je Příjemce povinen uhradit v době splatnosti její část, která nebyla uhrazena zápočtem, Poskytovateli ve formě bezhotovostního převodu ve prospěch účtu Poskytovatele č. 1142004503/5500. Splátka je uhrazena okamžikem jejího připsání ve prospěch tohoto účtu Poskytovatele.
- 5.4 V případě, že v době splatnosti vrácení poskytnutých peněžních prostředků dle odst. 5.1 této Smlouvy bude existovat pohledávka Příjemce vůči Poskytovateli z titulu splátky pachtovného dle Koncesní smlouvy ve výši přesahující částku dle odst. 5.1. této Smlouvy, je Poskytovatel povinen uhradit v době splatnosti splátky pachtovného její část, která nebyla uhrazena zápočtem, Příjemci ve formě bezhotovostního převodu ve prospěch účtu Příjemce č. 3661752/0800. Pohledávka Příjemce za příslušnou splátku pachtovného dle Koncesní smlouvy je uhrazena okamžikem jejího připsání ve prospěch tohoto účtu Příjemce.
- 5.5 Jestliže v době trvání této Smlouvy dojde k zániku Koncesní smlouvy, stává se ke dni zániku Koncesní smlouvy splatným dosud nesplacený zůstatek peněžních prostředků (včetně případných úroků z nich) a tyto je Příjemce povinen vrátit Poskytovateli i bez předchozí výzvy do 30 dnů ode dne zániku Koncesní smlouvy.

## 6. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 6.1 Příjemce prohlašuje a ujišťuje Poskytovatele, že:
- 6.1.1 uzavření této Smlouvy je v souladu s právními předpisy;
  - 6.1.2 k uzavření této Smlouvy byly Příjemcem učiněny veškeré relevantní právní úkony a získány souhlasy k tomu příslušných orgánů Příjemce.
- 6.2 Povinností Příjemce je dbát na pravdivost a úplnost všech prohlášení obsažených v odst. 6.1 této Smlouvy po celou dobu trvání této Smlouvy a nést s tím související odpovědnost za nepravdivost nebo neúplnost některého z těchto prohlášení.
- 6.3 V případě zájmu obou Stran, se mohou Strany v prosinci 2020 dohodnout, že obdobnou smlouvu o předplacení nájemného sjednají i pro kalendářní rok 2021.
- 6.4 Všechna oznámení, žádosti, odstoupení nebo jiná sdělení týkající se této Smlouvy budou Strany činit písemně; tyto budou považovány za řádně doručené druhé Straně pokud:
- (i) budou doručena osobně (kurýrem nebo jinak) a jejich doručení bude potvrzeno doručovateli, nebo;
  - (ii) budou zaslána doporučeným dopisem na níže uvedené korespondenční adresy.
- 6.5 Pokud kterákoliv ze Stran odmítne převzít některý z dokumentů uvedených v odst. 6.4 této Smlouvy, považuje se za den doručení třetí následující pracovní den po dni odeslání.
- 6.6 Pokud bude kterýkoliv z dokumentů uvedených v odst. 6.4 této Smlouvy vrácen osobou zajišťující jeho doručení zpět jako nedoručitelný, je odesílatel povinen tento dokument opětovně odeslat. Pokud bude zásilka vrácena i při druhém pokusu o doručení jako nedoručitelná, považuje se za den jejího doručení třetí následující pracovní den po dni opětovného odeslání.

6.7 Korespondenční adresy ve smyslu ustanovení odst. 6.4 této Smlouvy jsou:

v případě oznámení Příjemce:

Název: Město Kolín

Adresa: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín 1

K rukám: Mgr. Ivety Mikšíkové, I. místostarostky města

v případě oznámení Poskytovateli:

Firma: Energie AG Kolín a.s.

Adresa: Legerova 21, 280 02 Kolín III

K rukám: XXXXXXXXXX

O veškerých změnách v adresách či jiných skutečnostech souvisejících s touto Smlouvou, jsou Strany povinny se vzájemně písemně informovat v dostatečném předstihu, nejpozději však vždy do sedmi dnů po takové změně.

## 7. PLATNOST A ÚČINNOST SMLOUVY

7.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Stranami.

7.2 Tato Smlouva nabývá účinnosti řádným uveřejněním v registru smluv ve smyslu Zákona o registru smluv, přičemž toto uveřejnění zajistí Příjemce. Nedojde-li k uveřejnění této Smlouvy v registru smluv ani do 15 pracovních smluv ode dne uzavření této Smlouvy, je oprávněn uveřejnění této Smlouvy v registru smluv zajistit i Poskytovatel.

7.3 Tato Smlouva dále zaniká splněním závazků Stran, písemnou dohodou Stran, nebo odstoupením od Smlouvy podle právních předpisů.

## 8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

8.1 Strany pro odstranění jakýchkoli pochybností uvádějí, že uzavření dané Smlouvy nemá žádný vliv na případné jiné smlouvy mezi Poskytovatelem a Příjemcem, na základě kterých již Poskytovatel dříve poskytl Příjemce financování formou úvěru či půjčky, a takové smlouvy tak zůstávají touto Smlouvou nedotčeny.

8.2 Případná nicotnost, neplatnost, neúčinnost či nevynutitelnost některých ustanovení Smlouvy nemá vliv na existenci, platnost, účinnost či vynutitelnost ostatních ustanovení, pokud lze nicotná, neplatná, neúčinná či nevynutitelná ustanovení od ostatních ustanovení oddělit, a to za předpokladu, že lze předpokládat, že by k právnímu jednání došlo bez nicotné, neplatné, neúčinné či nevynutitelné části právního jednání, pokud by Strana nicotnost, neplatnost, neúčinnost či nevynutitelnost takového právního jednání včas rozpoznala; v takovém případě bude dané ustanovení nahrazeno příslušným nejbližše použitelným platným, účinným či vynutitelným ustanovením podle práva České republiky.

8.3 Tato Smlouva může být uzavřena výhradně v písemné formě, a to teprve v okamžiku, kdy se Strany dohodnou na celém jejím obsahu, včetně všech jejích náležitostí. Bude-li Smlouva Stranami vzájemně nepřítomnými uzavírána na základě zaslání návrhu jedné Strany a jeho akceptace druhou Stranou, pak akceptace návrhu druhou Stranou s dodatkem nebo odchylkou,

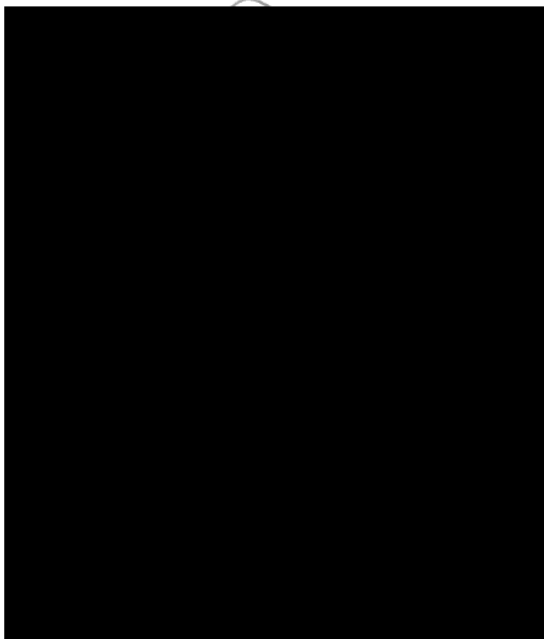


ačkoliv podstatně nemění podmínky návrhu, není přijetím návrhu, ale považuje se za nový návrh. Akceptací návrhu není ani odpověď, která vymezuje obsah navržené cílové smlouvy jinými slovy. Taková odpověď se považuje za nový návrh.

- 8.4 Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky k ní.
- 8.5 Právní vztahy vyplývající a vznikající z této Smlouvy se řídí platným právním řádem České republiky.
- 8.6 Tato Smlouva je sepsána ve dvou stejnopisech v českém jazyce s platností originálu, každá ze stran obdrží po jednom vyhotovení.
- 8.7 Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva byla sepsána podle jejich skutečné, svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně. Současně prohlašují, že si Smlouvu přečetly, souhlasí s jejím obsahem, což stvrzují svými podpisy.

V Kolíně dne 20.12.2019

V Kolíně dne 10-01-2020



**Město Kolín**  
**Mgr. Iveta Mikšíková**  
I. místostarostka



Uzavření této Smlouvy bylo schváleno usnesením Rady Města Kolín č. 1715/44/RM/2019, dne 25.11.2019.